



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/2004/10
3 November 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Семьдесят пятая сессия,
Женева, 19-23 января 2004 года
Пункт 5 а) повестки дня

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ
ЧАСТИ 1 И 5 ДОПОГ**

**Рабочая группа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ по
пункту 1.1.4.2.2 МПОГ/ДОПОГ**

Передано правительством Германии

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	По поручению Совместного совещания две рабочие группы пересмотрели положения пункта 1.1.4.2.2 ДОПОГ, касающиеся транспортного документа, требуемого при перевозке в транспортной цепи. В результате этой работы предлагается ряд поправок к МПОГ и ДОПОГ.
Предлагаемое решение:	Рабочей группе WP.15 предлагается принять решение по поправкам, предложенным к ДОПОГ. Ниже приводится подробная информация.
Справочные документы:	Неофициальные документы INF.11 и INF.38 (сессия Совместного совещания, состоявшая в сентябре-октябре).

Введение

На Совместном совещании МПОГ/ДОПОГ (Берн, 24-28 марта 2003 года) было решено пересмотреть в рамках рабочей группы положения пункта 1.1.4.2.2 ДОПОГ, касающиеся транспортного документа, требуемого при перевозке в транспортной цепи.

По приглашению Германии рабочая группа заседала 10 и 11 июня 2003 года в Гамбурге и 22 и 23 сентября во Франкфурте-на-Майне.

Рабочая группа, в частности, рассмотрела вопрос о том, какие конкретные положения МПОГ/ДОПОГ, касающиеся информации, указываемой в накладной/транспортном документе, являются абсолютно необходимыми. Рабочая группа сформулировала различные рекомендации относительно соответствующей адаптации положений МПОГ и ДОПОГ. Ниже приводятся предложения по поправкам, касающимся ДОПОГ.

Предлагаемые в настоящем документе поправки, касаются как МПОГ, так и ДОПОГ, однако из-за отсутствия времени их не удалось обсудить на последней сессии Совместного совещания (Бонн, 13-17 октября 2003 года). По этой причине Германия представляет предлагаемые поправки Рабочей группе WP.15, как это было сделано секретариатом ОТИФ, который представил их Комиссии экспертов МПОГ.

Аспекты, по которым рабочая группа не дала прямых рекомендаций, требующих принятия решения, не были приняты во внимание.

Предложение

1. *Дата подготовки накладной*

Предложение о приведении МПОГ/ДОПОГ в соответствие с Типовыми правилами ООН (5.4.1.3, второе предложение), МКМПОГ (5.4.1.3, второе предложение) и Техническими инструкциями ИКАО (часть 5, раздел 4.1.3):

5.4.1.1.1 Включить новый подпункт i) следующего содержания:

"i) дата составления или передачи первому перевозчику накладной или ее электронной копии;"

Существующий подпункт i) становится подпунктом j).

2. Использование переносных цистерн, допущенных для морских перевозок

Предложение об исключении пункта 5.4.1.1.8:

5.4.1.1.8 Читать следующим образом:

"(зарезервиован)".

Поправка, вытекающая из вышеприведенной поправки:

Исключить ПРИМЕЧАНИЕ к пункту 1.1.4.2.2.

3. Адрес грузополучателя, фамилия ответственного лица и номер его телефона в случае отправки инфекционных веществ

Предложение о приведении МПОГ/ДОПОГ в соответствии с Типовыми правилами ООН (5.4.1.5.6), МКМПОГ (5.4.1.5.6) и Техническими инструкциями ИКАО (часть 5, пункт 4.1.5.6):

5.4.1.2.4 b) Читать следующим образом:

"В дополнение к полному адресу грузополучателя (см. пункт 5.4.1.1.1 h)) должны быть указаны фамилия ответственного лица и номер его телефона".

4. Генетически измененные организмы

Предложение о приведении МПОГ/ДОПОГ в соответствии с Типовыми правилами ООН, МКМПОГ и Техническими инструкциями ИКАО:

5.4.1.2.4 а) Читать следующим образом:

"(зарезервирован)".

5. Скоропортящиеся вещества

Предложение об исключении пункта 5.4.1.2.4 с), если в нем уже нет необходимости:

5.4.1.2.4 с) Читать следующим образом:

"(зарезервирован)".

6. Дополнительная информация, которая должна указываться в транспортном документе

Было подчеркнуто, что при применении пункта 1.1.4.2.2 ДОПОГ должна предоставляться указываться требуемая дополнительная информация, при необходимости в качестве дополнения (например, грузоотправитель в случае автомобильной перевозки или дополнительная информация, например в соответствии со специальным положением 645).

Добавить следующее примечание к пункту 1.1.4.2.2:

"Примечание: Если транспортный документ, требуемый в соответствии с МКМПОГ или Техническими инструкциями ИКАО, используется для автомобильной перевозки или если на основе такого транспортного документа выдается новый транспортный документ, то в случае необходимости должна быть добавлена или указана в соответствующем месте дополнительная информация, которая требуется в соответствии с положениями ДОПОГ".

Обоснование/последствия для безопасности/практическая осуществимость/возможность обеспечения выполнения

Предлагаемые поправки являются результатом работы рабочих групп, участники которых представляли как компетентные органы, так и предприятия всех видов транспорта. Они облегчат стоящую перед промышленностью задачу выполнения положений, касающихся перевозки опасных грузов, экономически приемлемым способом и с соблюдением требований обеспечения безопасности. Кроме того, не предвидится никаких проблем с обеспечением выполнения соответствующих требований.
